



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2022. június 9.
(OR. en)

10074/22

LIMITE

POLCOM 56
COEST 445
CODEC 886

**Intézményközi referenciaszám:
2022/0188(COD)**

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2022. június 9.
Címzett:	a Tanács Főtitkársága
Biz. dok. sz.:	COM(2022) 288 final
Tárgy:	Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodás értelmében a moldovai termékekre alkalmazandó kereskedelmi engedményeket kiegészítő ideiglenes kereskedelem liberalizációs intézkedésekről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2022) 288 final számú dokumentumot.

Melléklet: COM(2022) 288 final



Brüsszel, 2022.6.9.
COM(2022) 288 final

2022/0188 (COD)

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

**az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik,
másrészről a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodás értelmében a
moldovai termékekre alkalmazandó kereskedelmi engedményeket kiegészítő ideiglenes
kereskedelemliberalizációs intézkedésekről**

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

- **A javaslat indokai és céljai**

Az Oroszország által 2022. február 24-én Ukrajnával szemben provokáció nélkül indított, indokolatlan katonai agresszió alapvetően meggyengítette a Moldovai Köztársaság (a továbbiakban: Moldova) azon képességét, hogy kereskedelmet folytasson a világ többi részével, mivel Moldova exportja az ukrán területen keresztüli tranzitra és az ukrán infrastruktúrára támaszkodott, amelyek ma már nagyrészt nem állnak rendelkezésre. Ebben a nehéz helyzetben Moldova azt kérte az Uniótól, hogy a lehető legnagyobb mértékben mozdítsa elő azokat a feltételeket, amelyek lehetővé teszik Moldova számára, hogy a világ többi részével folytatott kereskedelmének egy részét átirányítsa az EU-ba annak érdekében, hogy tovább mélyíthesse kereskedelmi kapcsolatait az Unióval és támogathassa gazdaságát. Ennek érdekében fokozni kell a piaci liberalizációt, különösen az EU és a Moldovai Köztársaság közötti, mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi térséget létrehozó társulási megállapodás (a továbbiakban: társulási megállapodás)¹ XV-A. melléklete szerinti, éves vámmentes vámkontingensek hatálya alá tartozó mezőgazdasági termékek esetében.

A Bizottság ezért európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatot terjeszt elő további vámmentes kontingensek formáját öltő ideiglenes – egyéves időtartamra – alkalmazandó kereskedelem-liberalizációs intézkedések bevezetésére egyes olyan mezőgazdasági termékekre vonatkozóan, amelyek továbbra is vámkontingensek hatálya alá tartoznak.

A társulási megállapodás XV-A. melléklete értelmében hét, Moldovából származó mezőgazdasági termék vámkontingensek hatálya alá tartozik. E termékek a következők: paradicsom, fokhagyma, csemegegyümölcs, alma, cseresznye, szilva és szőlőlé. E termékek közül kettőt (szilva és csemegegyümölcs) Moldova nagy mennyiségben exportált harmadik piacokra, különösen Oroszországba, Belaruszba és Ukrajnába. E termékek tekintetében helyénvaló további vámmentes kontingenseket bevezetni annak érdekében, hogy ideiglenesen támogatni lehessen az eredetileg ezekre a piacokra irányuló értékesítési mennyiségek – szükség szerinti – átirányítását az Unióba. A többi termék (paradicsom, fokhagyma, alma, cseresznye és szőlőlé) esetében az újonnan bevezetett kontingensek a társulási megállapodásban előírt mennyiséggel megegyező további vámmentes mennyiségből állnának.

Ezek az ideiglenes és rendkívüli intézkedések támogatják és előmozdítják a Moldovából az Unióba irányuló jelenlegi kereskedelmi forgalmat, és segíteni fogják Moldova gazdaságát. Ez összhangban van a társulási megállapodás fő célkitűzéseivel, melyek egyfelől Moldovának az Unió belső piacába való fokozatos integrációjához vezető megerősített gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok feltételeinek megteremtésére, másfelől Moldovában a demokrácia, valamint a politikai, gazdasági és intézményi stabilitás megerősítéséhez nyújtandó hozzájárulásra irányulnak.

¹ Az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodást (HL L 240., 2014.8.30., 4. o.) a Felek 2014. június 27-én írták alá. A társulási megállapodást, beleértve a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi térséget, 2014. szeptember 1-je óta ideiglenesen alkalmazzák, és 2016. július 1-je óta teljeskörűen hatályos, miután valamennyi uniós tagállam megerősítette azt.

A jelen rendeletjavaslatban meghatározott kereskedelem liberalizációs intézkedéseket a társulási megállapodás 2. cikkében foglalt kötelezettségvállalás tiszteletben tartásával hozzák meg, amely a megállapodás alapvető elemeként rögzíti a demokratikus elvek, az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartását, valamint a tömegpusztító fegyverek, a kapcsolódó anyagok és hordozóeszközök elterjedése elleni küzdelmet. Ezenkívül ugyanezen cikk értelmében a Felek elkötelezik magukat különösen a következő általános elvek mellett: a jogállamiság és a jó kormányzás elvének tiszteletben tartása, a korrupció, a szervezett vagy egyéb – többek között a transznacionális jellegű – bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem, valamint a fenntartható fejlődés és a hatékony multilaterális elvek tiszteletben tartása. A kereskedelem liberalizációs intézkedések feltétele az említett alapvető elemek és általános elvek tiszteletben tartása lenne.

Az e javaslatban foglalt kereskedelem liberalizációs intézkedések célja továbbá – az EUMSZ 207. cikkének (1) bekezdésével összhangban – annak biztosítása, hogy az Unió közös kereskedelem politikáját az Unió külső tevékenységének az EUSZ 21. cikkében meghatározott elvei és célkitűzései által meghatározott keretek között folytassák.

- **Összhang a szabályozási terület jelenlegi rendelkezéseivel**

Ezek a kereskedelem liberalizációs intézkedések összhangban lennének a megállapodás végrehajtásával, különösen pedig a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi térség létrehozására vonatkozó V. címmel, amely előírja, hogy a Felek fokozatosan szabadkereskedelmi térséget hoznak létre egy legfeljebb 10 éves átmeneti időszak alatt, amely az említett megállapodás hatálybalépésének időpontjával veszi kezdetét (a megállapodás 143. cikke).

- **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival**

Az Európai Unió határozottan elítélte az Ukrajna elleni orosz agressziót, és jelentős lépéseket tett Moldova támogatására ebben a kivételes helyzetben, ideértve a további humanitárius és határtámogatást, a makroszintű pénzügyi támogatást és a kereskedelem megkönnyítését célzó intézkedéseket a jelenlegi nehéz helyzetben. A javasolt rendelet ezért megfelelné az Uniónak az Európai Unióról szóló szerződés 21. cikke (3) bekezdése szerinti azon kötelezettségének, hogy biztosítsa a külső tevékenységének különböző területei közötti összhangot, valamint az Európai Unió működéséről szóló szerződés 207. cikke (1) bekezdésének, amely előírja, hogy a közös kereskedelem politikát az Unió külső tevékenységének elvei és célkitűzései által meghatározott keretek között kell folytatni.

2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG

- **Jogalap**

A javaslat jogalapja az Európai Unió működéséről szóló szerződés 207. cikkének (2) bekezdése.

- **Szubszidiaritás (nem kizárólagos hatáskör esetén)**

A közös kereskedelem politika az EUMSZ 3. cikke (1) bekezdésének e) pontjával összhangban az Unió kizárólagos hatáskörébe tartozik. A szubszidiaritás elve ezért nem alkalmazandó.

- **Arányosság**

Erre a javaslatra a közös kereskedelempolitika végrehajtása, valamint azon célkitűzés megvalósítása érdekében van szükség, hogy az Unió gazdaságilag támogassa Moldovát – az Unióval folytatott kereskedelem területén is – a jelenlegi nehézségek közepette.

- **A jogi aktus típusának megválasztása**

Ez a javaslat az EUMSZ 207. cikkének (2) bekezdésén alapul, és az Unió közös kereskedelempolitikájának keretében tartozik.

3. AZ UTÓLAGOS ÉRTÉKELÉSEK, AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI

- **A jelenleg hatályban lévő jogszabályok utólagos értékelése / célravezetőségi vizsgálata**

Tárgytalan.

- **Az érdekelt felekkel folytatott konzultációk**

Tárgytalan.

- **Szakértői vélemények beszerzése és felhasználása**

Tárgytalan.

- **Hatásvizsgálat**

A moldovai gazdasági helyzet sürgősségére való tekintettel fontos, hogy a rendelet mielőbb hatályba lépjen. Ezért a szóban forgó intézkedésre vonatkozóan hatásvizsgálatra nem került sor. A társulási megállapodás kereskedelmi és kereskedelemmel kapcsolatos rendelkezéseit azonban a Kereskedelmi Főigazgatóság által 2012-ben megrendelt és közzétett fenntarthatósági hatásvizsgálatnak vetették alá, amelyet figyelembe vettek a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi megállapodásról szóló tárgyalások során. Az említett tanulmány megerősítette, hogy a kereskedelmi és kereskedelemmel kapcsolatos rendelkezések végrehajtása kedvező gazdasági hatással járna az EU és Moldova számára egyaránt.

- **Célravezető szabályozás és egyszerűsítés**

Az intézkedés nem növeli a vállalkozások szabályozásból eredő terheit.

- **Alapjogok**

Ezek az intézkedések tiszteletben tartják ugyanazokat az alapelveket, amelyeket a társulási megállapodás rögzít. Közelebbről, a társulási megállapodás 2. cikke úgy rendelkezik, hogy a demokratikus elvek, az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartása a megállapodás alapvető elemeit képezi.

Az intézkedések az Európai Unió Alapjogi Chartájával is összhangban lennének.

4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

A Moldovából származó behozatal 2021. évi szintjének becslése alapján az Európai Unió évente mintegy 0,3 millió EUR vámbevétel-kiesést fog tapasztalni. Ezért az EU saját forrásaira gyakorolt hatás nagyon korlátozott lesz.

5. EGYÉB ELEMEK

- **Végrehajtási tervek, valamint a nyomon követés, az értékelés és a jelentéstétel szabályai**

Az EU és Moldova közötti kétoldalú kereskedelem alakulására vonatkozó online jelentéstételre az Európai Bizottság e célt szolgáló honlapjain van lehetőség.

- **Magyarázó dokumentumok (irányelvek esetén)**

Tárgytalan.

- **A javaslat egyes rendelkezéseinek részletes magyarázata**

Tekintettel az Ukrajna elleni orosz invázió következtében Moldovában kialakult válsághelyzetre, az intézkedés célja a Moldovából származó kereskedelmi forgalom növelése a moldovai mezőgazdasági termékek Unióba irányuló további vámmentes behozatalának biztosítása révén. A kereskedelem liberalizációs intézkedéseket egyes, továbbra is vámkontingensek hatálya alá tartozó mezőgazdasági termékek esetében további vámmentes kontingensek formájában biztosítanak.

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodás értelmében a moldovai termékekre alkalmazandó kereskedelmi engedményeket kiegészítő ideiglenes kereskedelem liberalizációs intézkedésekről

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében²,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről a Moldovai Köztársaság (a továbbiakban: Moldova) közötti társulási megállapodás³ (a továbbiakban: a társulási megállapodás) képezi az Unió és a Moldovai Köztársaság közötti kapcsolat alapját. A társulási megállapodás kereskedelemre és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekre vonatkozó V. címét a 2014/492/EU tanácsi határozattal⁴ összhangban 2014. szeptember 1-je óta ideiglenesen alkalmazzák, és az 2016. július 1-jén hatályba lépett, miután valamennyi tagállam megerősítette azt.
- (2) A társulási megállapodás kifejezi a társulási megállapodás Feleinek (a továbbiakban: a Felek) azon óháját, hogy ambiciózus és innovatív módon megerősítsék és kiszélesítsék a kapcsolatokat, fokozatos gazdasági integrációt segítsenek elő és valósítsanak meg, és ezt a Felek Kereskedelmi Világszervezetbeli tagságából eredő jogoknak és kötelezettségeknek megfelelően tegyék.
- (3) A társulási megállapodás 143. cikke egy szabadkereskedelmi térség Felek általi fokozatos, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT 1994.)

² Az Európai Parlament ...-i álláspontja [(a Hivatalos Lapban még nem tették közzé)] és a Tanács ...-i határozata.

³ HL L 240., 2014.8.30., 4. o.

⁴ A Tanács 2014/492/EU határozata (2014. június 16.) az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról (HL L 260., 2014.8.30., 1. o.).

XXIV. cikkével összhangban történő létrehozásáról rendelkezik. E célból a társulási megállapodás 147. cikke előírja a vámoknak a benne foglalt jegyzékekkel összhangban történő fokozatos eltörlését, és előírja ezen eltörlés felgyorsításának és hatálya kiterjesztésének lehetőségét.

- (4) Az Oroszország által 2022. február 24-én Ukrajnával szemben provokáció nélkül indított, indokolatlan agresszív háború alapvetően meggyengítette Moldova azon képességét, hogy kereskedelmet folytasson a világ többi részével, mivel Moldova exportja az ukrán területen keresztül tranzitra és az ukrán infrastruktúrára támaszkodott, amelyek ma már nagyrészt nem állnak rendelkezésre. A Moldova gazdaságára gyakorolt negatív hatások enyhítése érdekében fel kell gyorsítani az Unió és a Moldovai Köztársaság közötti szorosabb gazdasági kapcsolat kialakítását, és e kritikus körülmények között gyors támogatást kell nyújtani Moldova gazdaságának. Ezért az Unió és Moldova közötti kereskedelmet érintő vámok eltörlésének felgyorsításával összhangban szükséges és helyénvaló ösztönözni Moldova kereskedelmi forgalmát olyan ideiglenes kereskedelem-liberalizációs intézkedések formájában, amelyek további vámmentes kontingenseket biztosítanak hét, továbbra is éves vámmentes vámkontingensek hatálya alá tartozó mezőgazdasági termék számára.
- (5) Az Európai Unióról szóló szerződés (a továbbiakban: EUSZ) 21. cikkének (3) bekezdésével összhangban az Unió biztosítja, hogy külső tevékenységeinek különböző területei egymással összhangban legyenek. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 207. cikkének (1) bekezdése értelmében a közös kereskedelem-politikát az Unió külső tevékenységének elvei és célkitűzései által meghatározott keretek között kell folytatni.
- (6) Az e rendeletben meghatározott kereskedelem-liberalizációs intézkedéseknek egyes, továbbra is vámkontingensek hatálya alá tartozó mezőgazdasági termékekre vonatkozó ideiglenes további vámmentes kontingensek formáját kell ölteniük. Ezen intézkedések révén az Unió elmélyíti a Moldova és az Unió közötti gazdasági integrációt, és ideiglenesen megfelelő gazdasági támogatást nyújt Moldova és az érintett gazdasági szereplők javára. A társulási megállapodás XV-A. melléklete értelmében hét, Moldovából származó mezőgazdasági termék vámkontingensek hatálya alá tartozik. E termékek a következők: paradicsom, fokhagyma, csemegeszőlő, alma, cseresznye, szilva és szőlőlé. E termékek közül kettőt (szilva és csemegeszőlő) Moldova nagy mennyiségben exportált harmadik piacokra, különösen Oroszországba, Belaruszba és Ukrajnába. E termékek tekintetében helyénvaló további vámmentes kontingenseket bevezetni annak érdekében, hogy ideiglenesen támogatni lehessen az eredetileg ezekre a piacokra irányuló értékesítési mennyiségek – szükség szerinti – átirányítását az Unióba. A többi termék (paradicsom, fokhagyma, alma, cseresznye és szőlőlé) esetében az újonnan bevezetett vámkontingens a társulási megállapodásban előírányozottal megegyező nagyságú további vámmentes mennyiségből állna.
- (7) A csalás megelőzése érdekében az e rendeletben meghatározott kereskedelmi intézkedésekhez való jogosultság feltétele, hogy Moldova megfelelően a társulási megállapodás keretében elérhető előnyökre való jogosultságra vonatkozó összes feltételnek, beleértve az érintett termékekre vonatkozó származási szabályokat és az azokhoz kapcsolódó eljárásokat, valamint hogy Moldova a társulási megállapodással összhangban szoros közigazgatási együttműködést folytasson az Unióval.

- (8) Moldova tartózkodik attól, hogy az Unióból származó behozatalt terhelő új vámokat vagy azokkal azonos hatású díjakat, új mennyiségi korlátozásokat vagy azokkal azonos hatású intézkedéseket vezessen be, továbbá attól, hogy a vámok vagy díjak meglévő szintjét megemelje, vagy bármely más korlátozást vezessen be, kivéve, ha az a háborúval összefüggésben egyértelműen indokolt. Ha az említett feltételek bármelyikét Moldova nem tartja be, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy ideiglenesen felfüggeszesse az e rendeletben meghatározott összes kereskedelmi intézkedést vagy azok egy részét.
- (9) A társulási megállapodás 2. cikke úgy rendelkezik, hogy többek között a demokratikus elvek, az emberi jogok és az alapvető szabadságok tiszteletben tartása, valamint a tömegpusztító fegyverek, a kapcsolódó anyagok és hordozóeszközeik terjedésének megakadályozása a társulási megállapodás alapvető elemeit képezi. Ugyanezen cikk értelmében a Felek különösen a következő általános elvek mellett kötelezik el magukat: a jogállamiság és a jó kormányzás elvének tiszteletben tartása, a korrupció, a szervezett vagy egyéb – többek között a transznacionális jellegű – bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem, valamint a fenntartható fejlődés és a hatékony multilateralizmus elveinek tiszteletben tartása. Helyénvaló bevezetni az e rendeletben meghatározott kereskedelem-liberalizációs intézkedések ideiglenes felfüggesztésének lehetőségét, amennyiben Moldova nem tartja tiszteletben a társulási megállapodás alapvető elemeit vagy fent említett általános elveit.
- (10) E rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni, hogy ideiglenesen felfüggeszthesse a (7) preambulumbekkezdésben említett kereskedelem-liberalizációs intézkedéseket, amennyiben az e rendelet szerinti behozatal súlyosan érinti vagy érintheti a hasonló vagy közvetlenül versenyző termékek uniós termelőit. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek⁵ megfelelően kell gyakorolni.
- (11) Az Európai Bizottság vizsgálatától függően rendelkezni kell a (6) preambulumbekkezdésben említett kereskedelem-liberalizációs intézkedések felfüggesztésének lehetőségéről bármely olyan, e rendelet hatálya alá tartozó egy vagy több termék behozatala esetén, amely súlyos nehézségeket okoz a hasonló vagy közvetlenül versenyző termékek előállítására uniós termelőknek, vagy ilyen nehézségek bekövetkezésével fenyeget.
- (12) A társulási megállapodás szerves részét képező, a Bizottság által a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi térség végrehajtásáról készített éves jelentésnek részletes értékelést kell tartalmaznia az e rendeletben meghatározott kereskedelmi intézkedések végrehajtásáról.
- (13) Tekintettel az Oroszország által Ukrajnával szemben indított agresszív háború okozta helyzettel kapcsolatos kérdés sürgősségére, helyénvalónak tűnik a nemzeti parlamenteknek az Európai Unióban betöltött szerepéről szóló, az EUSZ-hez, az EUMSZ-hez és az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződéshez csatolt 1. jegyzőkönyv 4. cikkében előírt, nyolchetes időszak alóli kivétellel élni.

⁵ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

- (14) Moldova gazdasági helyzetének sürgősségére tekintettel e rendeletnek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Kereskedelem liberalizációs intézkedések

A társulási megállapodás XV-A. mellékletében megállapított vámmentes vámkontingenseken kívül az e rendelet mellékletében felsorolt mezőgazdasági termékeknek a Moldovai Köztársaságból az Unióba történő behozatala az említett mellékletben meghatározott uniós vámmentes vámkontingensek keretén belül engedélyezett. Az említett vámmentes vámkontingenseket a Bizottság az (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelet⁶ 49–54. cikkének megfelelően kezeli.

2. cikk

A kereskedelem liberalizációs intézkedésekre való jogosultság feltételei

Az 1. cikkben előírt kereskedelem liberalizációs intézkedésekre a következő feltételek vonatkoznak:

- a) a termékek származási szabályainak és az azokhoz kapcsolódó eljárásoknak való megfelelés a társulási megállapodásban előírtak szerint;
- b) Moldova tartózkodik attól, hogy az Unióból származó behozatalt terhelő új vámokat vagy azokkal azonos hatású díjakat, vagy új mennyiségi korlátozásokat vagy azokkal azonos hatású intézkedéseket vezessen be, továbbá attól, hogy a vámok vagy díjak meglévő szintjét megemelje, vagy bármely más korlátozást vezessen be, ideértve a diszkriminatív belső közigazgatási intézkedéseket is, kivéve, ha az a háborúval összefüggésben egyértelműen indokolt; és
- c) Moldova tiszteletben tartja a demokratikus elveket, az emberi jogokat és az alapvető szabadságokat, küzd a tömegpusztító fegyverek, a kapcsolódó anyagok és hordozóeszközök elterjedése ellen, tiszteletben tartja a jogállamiság és a jó kormányzás elvét, küzd a korrupció, a szervezett vagy egyéb – többek között a transznacionális jellegű – bűncselekmények és a terrorizmus ellen, valamint tiszteletben tartja a társulási megállapodás 2., 9. és 16. cikkében meghatározott, a fenntartható fejlődés és a hatékony multilaterális elveit.

3. cikk

Az intézkedések átmeneti felfüggesztése

⁶ A Bizottság (EU) 2015/2447 végrehajtási rendelete (2015. november 24.) az Uniós Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.).

- (1) Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre arra vonatkozóan, hogy Moldova nem teljesíti a 2. cikkben foglalt feltételeket, végrehajtási jogi aktust fogadhat el, amellyel átmenetileg részben vagy egészben felfüggeszti az e rendeletben meghatározott kereskedelem liberalizációs intézkedéseket. Az említett végrehajtási jogi aktust az 5. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.
- (2) Amennyiben egy tagállam azt kéri, hogy a 2. cikk b) pontjában meghatározott feltételek nemteljesítése miatt a Bizottság függesse fel az e rendeletben meghatározott kereskedelem liberalizációs intézkedések bármelyikét, a Bizottság a kérelem benyújtásától számított négy hónapon belül indokolással ellátott véleményt nyilvánít arról, hogy az az állítás, miszerint Moldova nem teljesíti a feltételeket, megalapozott-e. Amennyiben a Bizottság megállapítja az állítás megalapozottságát, megindítja az e cikk (1) bekezdésében említett eljárást.

4. cikk

Védzáradék

- (1) Amennyiben egy Moldovából származó terméket olyan feltételek mellett importálnak, amelyek súlyos nehézségeket okoznak a hasonló vagy azzal közvetlenül versenyző termékeket előállító uniós termelőknek, vagy ilyen nehézségek bekövetkezésével fenyegetnek, bármikor felfüggeszthető az 1. cikkben említett kereskedelem liberalizációs intézkedés az adott termék tekintetében.
- (2) A Bizottság szorosan nyomon követi e rendelet hatását, az uniós piaci árak tekintetében is, figyelembe véve az e rendeletben meghatározott kereskedelem liberalizációs intézkedések hatálya alá tartozó termékek kivitelével, behozatalával és uniós termelésével kapcsolatos információkat.
- (3) A Bizottság a vizsgálat megindításáról észszerű határidőn belül határozatot hoz:
 - a) valamely tagállam kérelmére;
 - b) az uniós termelők nevében eljáró, a hasonló vagy közvetlenül versenyző termékeket előállító összes uniós termelőt vagy jelentős részüket képviselő jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező egyesülés kérelmére; vagy
 - c) a Bizottság saját kezdeményezésére, amennyiben nyilvánvaló a Bizottság számára, hogy az (1) bekezdésben említett, hasonló vagy közvetlenül versenyző termékek uniós termelőinek okozott súlyos nehézségekre vonatkozóan elegendő meggyőző bizonyíték áll rendelkezésre.

E bekezdés alkalmazásában a „hasonló vagy közvetlenül versenyző termékek uniós termelőinek jelentős része” azokat az uniós termelőket jelenti, amelyek összesített termelése meghaladja a hasonló vagy közvetlenül versenyző termékekből az uniós ipar azon része által biztosított uniós termelés 50 %-át, amelyek támogatják vagy ellenzik a kérelmet, és amelyek az uniós ipar által összességében előállított hasonló vagy közvetlenül versenyző termékek termelésének legalább 25 %-át képviselik.

- (4) Amennyiben a Bizottság vizsgálat megindítása mellett dönt, értesítést tesz közzé az Európai Unió Hivatalos Lapjában, amelyben bejelenti a vizsgálat megindítását. Az értesítésnek tartalmaznia kell a kapott információk összefoglalását és azt, hogy minden vonatkozó információt meg kell küldeni a Bizottságnak. Az értesítésben meg kell határozni azt az időtartamot, amelyen belül az érdekelt felek írásban benyújthatják véleményüket. Ez az időtartam nem haladhatja meg az értesítés közzétételétől számított négy hónapot.
- (5) A Bizottság felkutat minden olyan információt, amelyet szükségesnek vél, és a kapott információkat ellenőrizheti Moldovával vagy bármely más vonatkozó forrással. A Bizottságot segíthetik azon tagállam tisztviselői, amelynek területén ellenőrzésre kerülhet sor, amennyiben az érintett tagállam az említett tisztviselők segítségét kéri.
- (6) Annak vizsgálata során, hogy fennállnak-e az (1) bekezdésben említett, hasonló vagy közvetlenül versenyző termékek uniós termelőinek okozott súlyos nehézségek, a Bizottság többek között a következő tényezőket veszi figyelembe az uniós termelők tekintetében, amennyiben a vonatkozó információ rendelkezésre áll:
- piaci részesedés,
 - termelés,
 - készletek,
 - termelési kapacitás,
 - kapacitáskihasználás,
 - foglalkoztatás;
 - behozatal,
 - árak.
- (7) A vizsgálatot az e cikk (4) bekezdésében említett értesítés közzétételétől számított hat hónapon belül be kell fejezni. A Bizottság kivételes körülmények fennállása esetén az 5. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében elfogadott végrehajtási jogi aktus útján meghosszabbíthatja az említett időszakot.
- (8) A vizsgálat befejezésétől számított három hónapon belül a Bizottság az 5. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében elfogadott végrehajtási jogi aktus útján határoz arról, hogy a vizsgálat tárgyát képező termék tekintetében felfüggeszti-e az 1. cikkben előírt kereskedelem liberalizációs intézkedést. Az ilyen végrehajtási jogi aktus a kihirdetésétől számított egy hónapon belül lép hatályba. A felfüggesztés addig marad hatályban, ameddig az az uniós termelők gazdasági vagy pénzügyi helyzetében bekövetkezett romlás ellensúlyozásához szükséges, vagy amíg az ilyen romlás veszélye fennáll. Ha a végkövetkeztetésként megállapított tények azt mutatják, hogy az e cikk (1) bekezdésében megállapított feltételek nem teljesülnek, a Bizottság a vizsgálat és az eljárás befejezéséről végrehajtási jogi aktust fogad el. Az említett végrehajtási jogi aktust az e rendelet 5. cikke (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

- (9) Amikor az azonnali cselekvést igénylő kivételes körülmények lehetetlenné teszik a vizsgálatot, a Bizottság – az 5. cikk (1) bekezdésében említett Vámkódexbizottság tájékoztatását követően – minden olyan megelőző intézkedést megtehet, amely szükséges.

5. cikk

A bizottsági eljárás

- (1) A Bizottságot a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁷ 285. cikkével létrehozott Vámkódexbizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

6. cikk

A kereskedelem liberalizációs intézkedések végrehajtásának értékelése

A Bizottság által a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi térség végrehajtásáról készített éves jelentésnek részletes értékelést kell tartalmaznia az e rendeletben meghatározott kereskedelem liberalizációs intézkedések végrehajtásáról, és abban adott esetben azt is értékelni kell, hogy milyen társadalmi hatással járnak ezek az intézkedések Moldovában és az Unióban. Az 1. cikk szerinti termékek behozatalára vonatkozó információt közzé kell tenni a Bizottság honlapján.

7. cikk

Átmeneti rendelkezés

A kereskedelem liberalizációs intézkedések olyan termékekre vonatkoznak, amelyek e rendelet hatálybalépésének napján vámellenőrzés alatt állnak az Unióban, feltéve, hogy az említett időponttól számított hat hónapon belül erre vonatkozó kérelmet nyújtanak be az Unió illetékes vámhatóságaihoz.

8. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

- (1) Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.
- (2) Ezt a rendeletet ...-ig kell alkalmazni. [e rendelet hatálybalépésétől számított egy évig].

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

⁷ Az Európai Parlament és a Tanács 952/2013/EU rendelete (2013. október 9.) az Unió Vámkódex létrehozásáról (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*az Európai Parlament részéről
az elnök*

*a Tanács részéről
az elnök*



**PÉNZÜGYI KIMUTATÁS A KIZÁRÓLAG A BEVÉTELI OLDALRA
KORLÁTOZOTT KÖLTSÉGVETÉSI HATÁSSAL JÁRÓ JAVASLATOKHOZ**

1. A JAVASLAT CÍME:

Az Európai Parlament és a Tanács rendeletére irányuló javaslat az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodás értelmében a moldovai termékekre alkalmazandó kereskedelmi engedményeket kiegészítő ideiglenes kereskedelem-liberalizációs intézkedésekről

2. KÖLTSÉGVETÉSI SOROK:

12. alcím, 120. jogcímcsoport

A költségvetésben 2022-re előirányzott összeg: 17 912 606 159 EUR

3. PÉNZÜGYI HATÁS

A javaslatnak nincs pénzügyi hatása

A javaslatnak nincs pénzügyi hatása a kiadásra, van azonban pénzügyi hatása a bevételre – a hatás a következő:

Költségvetési sor	Bevétel	Időszak: 2022 része – 2023 része* (millió EUR egy tizedesjegyre)
12. alcím, 120. jogcímcsoport ⁸	<i>Saját forrásokra gyakorolt hatás</i>	0,3
Összesen		

* A rendelet hatálybalépése óta eltelt egy év

A számítások a javasolt rendelet hatálya alá tartozó termékeknek az éves vámmentes kontingenst meghaladó 2021. évi behozatali volumenén alapulnak (azaz szilva).

A fenti számítások alapján a tradicionális saját források e határozatból származó bevételkiesése a szóban forgó időszakban mintegy 0,366 millió EUR (bruttó összeg, beleértve a beszedési költségeket) x 0,75 = 0,274 millió EUR.

⁸ A tradicionális saját források (mezőgazdasági vámok, cukorilletékek, vámok) tekintetében nettó összegeket, vagyis a 25 %-kal (beszedési költségek) csökkentett bruttó összegeket kell megadni.

4. CSALÁS ELLENI INTÉZKEDÉSEK

A csalás megelőzése érdekében az e javasolt rendeletben meghatározott kereskedelmi intézkedésekre való jogosultság feltétele, hogy Moldova teljesítse a társulási megállapodás keretében elérhető előnyökre való jogosultságra vonatkozó összes feltételt, beleértve az érintett termékekre vonatkozó származási szabályokat és az azokhoz kapcsolódó eljárásokat, valamint hogy Moldova az említett megállapodással összhangban szoros közigazgatási együttműködést folytasson az Unióval.